



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

Denominazione del Corso di Studio: Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2

Classe: Interclasse L-11 / L-12

Sede: Palermo

Dipartimento di riferimento: Scienze Umanistiche

Scuola: Scienze Umane e Patrimonio Culturale

Primo anno accademico di attivazione nell'ordinamento D.M. 270/04: 2010-2011

Gruppo di Riesame:

Prof. Enrica Cancelliere (Coordinatore del CdS) – Responsabile del Riesame

Prof. Michele Marrapodi (Letteratura Inglese)

Prof. Maria Lucia Aliffi (Glottologia)

Prof. Luisa Amenta (Lingua Italiana per stranieri)

Dr.ssa Marilena Grandinetti (Manager Didattico)

Sig.a Maria Simona Romana (Rappresentante degli Studenti)

La Commissione ha lavorato in sinergia.

Sono stati consultati inoltre la prof.ssa Maria Grazia Sciortino e lo studente Dario D'Amato, membri, designati dal Consiglio di Coordinamento, della Commissione Paritetica Docenti-Studenti relativa all'A.A. 2013/2014; la dott.ssa Daniele dell'Ufficio Statistiche del Rettorato, la dott.ssa Sternheim dell'Ufficio Settore Ordinamenti Didattici.

Il Gruppo di Riesame si è riunito, per la discussione degli argomenti riportati nei quadri delle sezioni di questo Rapporto di Riesame, operando come segue:

• **09 dicembre 2014:**

- insediamento gruppo; reperimento dati per la compilazione del rapporto; lettura relazione annuale della commissione paritetica studenti/docenti relativa all'anno accademico 2013/2014; compilazione della prima parte del rapporto;

• **16 dicembre 2014:**

- compilazione della seconda parte del rapporto;

• **17 dicembre 2014:**

- compilazione della terza parte del rapporto.

• **18 dicembre 2014:**

- revisione del Rapporto e stesura della sintesi della riunione del Consiglio di Coordinamento.

Il Rapporto di Riesame è stato Presentato, discusso e approvato nella seduta del Consiglio di Corso di Studio del: **18-12-2014, h.9:30.**



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

Sintesi dell'esito della discussione con il Consiglio del Corso di Studio

La Commissione nelle persone della prof.ssa Cancelliere, Responsabile del Rapporto di Riesame, e della prof.ssa Aliffi, membro della Commissione per la stesura del Rapporto di Riesame, ha presentato i risultati del riesame comunicando i dati statistici, gli obiettivi segnalati al fine del miglioramento del Corso e le misure già messe in atto. Il Corso non presenta situazioni di particolari criticità e trova i suoi punti di forza nell'attrattività mostrata dall'alto numero di iscritti nonché dall'altissimo numero di candidati presentatisi ai test d'accesso, nell'elevato indice di gradimento evidenziato dai questionari RIDO, nell'elevata media del voto da parte degli studenti. Inoltre, si considerano punti di forza per una laurea triennale l'alto numero di tirocini e *stage* previsti, la laurea a doppio titolo con l'Università di Hanoi, la mobilità internazionale con Università russe e cinesi, le certificazioni informatiche in tutte le lingue insegnate nel corso. Nel corso della discussione si è anche sottolineata l'importanza del collegamento con il mondo del lavoro che si sta portando avanti nel CdS grazie all'interessamento delle parti sociali e alle esperienze di tirocinio professionalizzante per la classe L-12. Si è rilevata, inoltre, l'incompletezza dei dati relativi ai laureati e ai fuori corso.

Dopo un ampio dibattito, il Presidente ha messo ai voti l'approvazione del Rapporto di Riesame. Il Consiglio all'unanimità ha approvato il Rapporto di Riesame 2015.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

1 - L'INGRESSO, IL PERCORSO, L'USCITA DAL CDS

1-a AZIONI CORRETTIVE GIÀ INTRAPRESE ED ESITI

Obiettivi individuati nel Rapporto di Riesame precedente, stato di avanzamento ed esiti.

Obiettivo n. 1: continuare a monitorare ed intervenire sul carico didattico

Azioni intraprese: revisione del carico e del calendario didattico.

Stato di avanzamento dell'azione correttiva:

Il Consiglio di Corso di Studi ha presentato agli uffici competenti una proposta, che è stata accettata, di distribuzione delle lezioni e delle esercitazioni linguistiche presso i laboratori del CLA in modo da costruire in maniera consona un percorso di studi nell'ambito delle lingue straniere per lo studente che, dopo aver frequentato continuativamente due semestri di esercitazioni linguistiche con frequenza obbligatoria, può raggiungere il livello previsto dal Framework europeo rispetto all'anno in corso di studi. Tale procedimento ha determinato un notevole miglioramento delle competenze linguistiche e di conseguenza il superamento dell'esame complessivo di quella lingua. Ulteriore conseguenza nel tempo di questa organizzazione della didattica non può che essere l'abbassamento fino all'azzeramento del numero dei fuori corso, come ha dimostrato la statistica relativa al superamento esami da parte degli studenti di primo anno e un ulteriore innalzamento delle medie di profitto rispetto ai dati dei corsi 509.

Obiettivo n. 2: continuare a migliorare l'offerta didattica

Azioni intraprese: revisione dei programmi, attenzione al calendario didattico che non presenta più sovrapposizioni di insegnamenti; coordinamento tra i docenti del settore lingua per stabilire criteri uniformi rispetto al livello del Framework europeo in uscita.

Stato di avanzamento dell'azione correttiva: È stato portato a termine un lavoro di revisione dei programmi che ha avuto come esito non solo l'omogeneità dei CFU emessi alle ore di didattica ma anche la congruità rispetto agli obiettivi formativi culturali.

Obiettivo n. 3: rendere i test di accesso ancora più efficaci rispetto agli obiettivi del corso

Azioni intraprese: Nella sezione "saperi minimi" del bando, dovendo indicare un settore, si era indicato genericamente il settore Storia, come si è per gli altri due settori di saperi minimi, Italiano e Lingue straniere. Visti i risultati del test d'accesso 2012-13 relativi agli OFA di Storia (16) il Consiglio ha discusso e deliberato di circoscrivere il settore di Storia alla Storia "moderna" e "contemporanea", considerato che il progetto di studi formativi presenti nel corso in cui gli studenti si iscriveranno si ritaglia nell'ambito della modernità.

Stato di avanzamento dell'azione correttiva:

Pur non essendo stato possibile per motivi burocratici rivedere il programma di Storia richiesto per i test d'accesso, va osservato che nel 2013-14 è sceso da 16 a 3 il numero degli studenti che hanno dovuto recuperare crediti formativi in questa materia. Tale azione correttiva sarà riproposta.

1-b ANALISI DELLA SITUAZIONE SULLA BASE DEI DATI



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

Il Corso di Studio è stato attivato nell'a.a. 2010/11. L'interclasse è costituita dalle classi L-11 Lingue e Letterature moderne e L-12 Mediazione linguistica-Italiano come L2.

Ingresso.

Gli iscritti al corso di laurea interclasse sono pari a 427 (200 in L-11 e 227 in L-12) per l'a.a. 11/12, 606 (308 in L-11 e 298 in L-12) per l'a.a. 12-13 e 704 (311 in L-11 e 393 in L-12) per l'a.a. 13/14. Gli iscritti al I anno sono pari a 222 (109 in L-11 e 113 in L-12) per l'a.a. 11/12, 227 (136 in L-11 e 91 in L-12) per l'a.a. 12-13 e 223 (55 in L-11 e 168 in L-12) per l'a.a. 13/14. Gli immatricolati puri sono pari a 160 (70 in L-11 e 90 in L-12) nel 2011-12, 184 (109 in L-11 e 75 in L-12) nel 2012-13, 173 (43 in L-11 e 130 in L-12) nel 2013-14.

La numerosità degli studenti non presenta variazioni di rilievo a causa del numero programmato ma va notato sia l'elevato numero di studenti che si iscrivono direttamente al Corso alla fine del percorso di studi nella scuola secondaria sia l'altissimo numero di partecipanti ai test d'accesso, circa 1200 nel 2013-14. Il corso risulta sicuramente molto attrattivo e ciò ne costituisce un punto di forza.

Caratteristiche degli immatricolati: la maggior parte degli studenti (oltre la metà) proviene dalla città e dalla provincia di Palermo, mentre la rimanente quantità abbraccia le province della Sicilia centro-occidentale e in piccola parte anche il messinese. Vanno fatti rilevare i 7 studenti provenienti dall'estero: 2 nel 2011-12, 1 per classe, e 5 nel 2012-13, 1 iscritto a L-11 e 4 iscritti a L-12.

Riguardo alla scuola secondaria di provenienza, quasi la totalità degli iscritti proviene da un percorso liceale (in particolare, nell'ordine: Linguistico, Classico, Scientifico e Socio-psicopedagogico ex Istituto Magistrale). Una minore percentuale proviene dagli Istituti Tecnici.

La preparazione in entrata degli iscritti è da considerare in genere di buon livello, con qualche eccellenza. La media dei voti di maturità degli iscritti nei tre anni è, infatti, di 83 (81 per L-11 e 86 per L-12); nel dettaglio, per L-11: 84 nel 2011-12, 81 nel 2012-13, 79 nel 2013-14; per L12: 88 nel 2011-12, 84 nel 2012-13, 87 nel 2013-14.

La preparazione in larga parte liceale nonché la buona media conseguita agli Esami di Stato dimostra ulteriormente l'attrattività del Corso, che è scelto da studenti sempre più motivati grazie ai miglioramenti introdotti nell'offerta formativa. In particolare si rileva nell'ambito delle lingue, che si costruiscono attraverso un percorso che richiede per la prima volta, a partire dall'a.a. 2013-14, l'obbligo della frequenza, esercitazioni linguistiche in itinere con monitoraggio nei due semestri dell'errore singolo e dell'errore collettivo con l'esito di un superamento della prova scritta tra il 90 e il 100% ; ed ancora con l'introduzione delle certificazioni linguistiche.

Anche i risultati dei test d'ammissione sono positivi, come dimostra il fatto che la percentuale di studenti con debito non supera il 5%. Hanno dovuto recuperare crediti formativi in Storia solo 1 studente (per L.11) nel 2011-12 e 17 studenti (16 per L-11 e 1 per L-12) nel 2012-13. Nel 2013-14 hanno dovuto recuperare debiti formativi in Storia 3 studenti (per L-12) e 3 in Lingua e letteratura italiana (per L-12). Va notato come non ci siano debiti formativi nelle lingue straniere e come la maggior parte degli OFA sia in Storia, materia non caratterizzante.

Percorso.

Gli studenti iscritti part-time sono 13 (10 in L-11 e 3 in L-12) nel 2012-13, 27 (22 in L-11 e 15 in L-12) nel 2013-14. Gli studenti full time sono 593 nel 2012-13 e 677 nel 2013-2014.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

Passaggi al corso: 34 (30 a L-11 e 4 a L-12) nel 2011-12, 35 (14 a L-11 e 21 a L-12) nel 2012-13, 41 (10 a L-11 e 31 a L-12) nel 2013-14.

I passaggi interni sono stati nel 2012-2013 di 25 studenti da L11 a L12 e 7 da L12 a L11, nel 2013-2014 di 6 studenti da L12 a L-11 e 7 da L11 a L12

I trasferiti in entrata sono 1 in L-11 nel 2011-12, 8 (6 in L-11 e 2 in L-12) nel 2012-13, 9 (5 in L-11 e 4 in L-12) nel 2013-14.

I fuori corso, che possono risultare solo nell'a.a. 2013-14 perché il corso è stato istituito nel 2010-11, sono 105 (55 in L-11 e 50 in L-12), provenienti dalle coorti 2010-11. Va notato come il dato sui fuori corso, comunicato dagli uffici preposti ai rilevamenti statistici dell'Ateneo, non tenga conto dei laureati nella sessione di ottobre 2014 che, come sarà specificato al paragrafo "Uscita", ammontano a 55. Di conseguenza, se si tiene conto non solo dei dati non comunicati ma anche del fatto che il Rapporto di Riesame stilato a dicembre non può prendere in considerazione il completamento dell'a.a. 2013-14 con le lauree della Sessione straordinaria fissata dal Calendario di Ateneo nel mese di marzo, si può affermare con certezza che il numero dei fuori corso risulta notevolmente più basso. Si aggiunga la considerazione che le coorti 2010-11 hanno iniziato il loro percorso formativo in un periodo antecedente a quello in cui il Consiglio ha deliberato adottato interventi correttivi (punto 1a. Obiettivo 1) a seguito dei Rapporti di Riesame 2013 e 2014.

I passaggi interni sono stati nel 2012-2013 25 studenti da L11 a L12 e 7 da L12 a L11 nel 2013-2014 6 studenti da L12 a L-11 e 7 da L11 a L12

I trasferiti in entrata sono 1 in L-11 nel 2011-12, 8 (6 in L-11 e 2 in L-12) nel 2012-13, 9 (5 in L-11 e 4 in L-12) nel 2013-14.

Coloro che hanno rinunciato sono 23 (13 per L-11 e 10 per L-12) nel 2011-12, 17 (9 per L-11 e 8 per L-12) nel 2012-13.

Non ci sono passaggi in uscita dal corso né decaduti.

Il numero elevato di passaggi e quello discreto di trasferimenti al corso insieme con la mancanza di passaggi in uscita e di decaduti dagli studi dimostrano ancora una volta l'attrattività del corso stesso, e ciò ne costituisce un punto di forza.

Andamento del percorso di formazione degli studenti:

- media CFU acquisiti:

I dati comunicati dagli uffici non possono essere completi perché mancano i dati relativi sia alla sessione autunnale (settembre-ottobre) sia, ovviamente, alla sessione invernale (gennaio-febbraio) del 2015, che si configura come il terzo appello per le discipline impartite nel II semestre. Ciononostante, i risultati degli iscritti al corso sono più che soddisfacenti. La media totale dei CFU conseguiti nel I anno si attesta su 41,16/60, quindi in una percentuale superiore ai due terzi. La media dei CFU conseguiti dagli studenti in corso è di 37,13, media che consente agli studenti l'ammissione al II anno. La media totale dei CFU conseguiti nel II anno si attesta su 88,26/120, quindi in una percentuale prossima ai tre quarti. La media dei CFU conseguiti dagli studenti in corso è di 32,20, media che consente agli studenti l'ammissione al III anno. La media dei CFU conseguiti nel III anno e quella dei CFU conseguiti da parte degli studenti in corso è molto alta per quanto riguarda la coorte 2010-11, meno alta per la coorte 2011-12.

In generale, le medie conseguite da parte degli iscritti alla classe L-12 risultano superiori, con qualche eccezione, a quelle conseguite dagli studenti della classe L-11.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

-tasso superamento esami previsto dal Piano di studi:

Sebbene, come detto prima, i dati non tengano conto degli esami delle sessioni autunnale, il tasso medio di superamento esami si attesta nel I anno su 0,678, quello da parte degli studenti in corso su 0,608. Il tasso medio di superamento esami si attesta nel II anno su 0,785, quello da parte degli studenti in corso su 0,715. Il tasso medio di superamento esami si attesta nel III anno su 0,75, e quello da parte degli studenti in corso su 0,645. Si tratta di tassi elevati e che vedono una certa superiorità negli studenti della classe L-12 rispetto a quelli della classe L-11.

Media dei voti:

La media totale dei voti nel I anno è di 26,785, nel II anno di 26,87, nel III anno di 27,095. Si tratta di medie molto alte, intorno al 27, che attestano il livello di preparazione da parte degli studenti nonché il proficuo rapporto studenti-docenti.

-deviazione standard dei voti delle materie:

La deviazione standard dei voti delle materie risulta in genere di 3, con una punta positiva di 2,58 nel II anno della coorte 2012-13 in L-11 e negativa nel II anno della coorte 2012-13 in L-12.

Uscita

Poiché il corso è stato attivato nel 2010/11, non vi sono laureati nell'a.a. 2011/12. Nell'a.a. 2012-13 si sono laureati, completando regolarmente il periodo di studio, n. 77 studenti (20 in L-11 e 57 in L-12). Nell'a.a. 2013/14 si sono laureati n. 28 studenti (7 in L-11 e 21 in L-12), di cui 4 in corso (1 in L-11 e 3 in L-12), 22 un anno fuori corso (6 in L-11 e 16 in L-12) e 1 (in L-12) due anni f.c. Ai dati forniti dagli uffici dall'Ateneo relativi all'a.a. 2013-14, limitati alla sessione estiva, la Commissione ha ritenuto opportuno rilevare il numero di 54 laureati nella sessione autunnale, numero reperito sul sito Unipa alla pagina "Scuola delle scienze umane e del patrimonio culturale - Lauree – sessione autunnale". L'assenza dell'informazione su questo dato determina, infatti, una valutazione impropria e non corrispondente alla realtà dei fatti. Si aggiunga anche il fatto, segnalato più volte nel punto "Percorso", che il rapporto di riesame stilato a dicembre non può prendere in considerazione il completamento dell'a.a. 2013-14 con le lauree della Sessione straordinaria fissata dal Calendario di Ateneo nel mese di marzo, dato che fornirebbe una visione più completa ed esauriente della numerosità dei laureati.

Certificazioni linguistiche: sono operative le seguenti certificazioni: Istituto Cervantes per lo spagnolo, Goethe Zentrum per il tedesco, Institut Francais per il francese, lo IELTS dell'Università di Cambridge per l'inglese. Inoltre si fa presente che su precisa delega del Ministero Ellenico dell'Istruzione, la cattedra di Lingua e letteratura neogreca dell'Ateneo di Palermo è l'unica in Italia ad essere centro ufficiale della certificazione linguistica del neogreco rilasciata dal Kentro Ellinikis Glossas con sede a Salonico.

Per quanto riguarda il settore dell'arabistica si firmerà l'accordo con l'ALECSO (Lega degli Stati Arabi) il 23 gennaio 2015.

Essendo stato già firmato l'accordo con l'Università Statale di Mosca M.V. Lomonosov, la certificazione per il russo partirà da giugno 2015.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

Va considerato un punto di forza l'operatività delle certificazioni linguistiche.

Internazionalizzazione

Punto di forza del Corso sono da considerare sia il programma di scambio con l'Università di Hanoi con rilascio del doppio titolo di laurea sia i programmi di mobilità internazionale con l'Università "Amicizia tra i popoli" di Mosca e con la Sichuan International Studies University di Chongqing.

Già dal 2012-2013 è stato attivato un programma di scambio con l'Università di Hanoi che prevede il rilascio del doppio titolo di laurea con 4 laureati presso l'Università di Palermo provenienti dal Vietnam.

Il CdS partecipa anche ai seguenti programmi di mobilità internazionale presso l'Università "Amicizia tra i popoli" di Mosca e presso la Sichuan International Studies University (SISU) di Chongqing (Repubblica Popolare Cinese). Nell'ambito di tali programmi si sono recati in Russia nel corso del 2011-2012 3 studenti conseguendo rispettivamente 3, 18, 18 CFU; nel corso del 2012-2013 uno studente conseguendo 21 CFU e nel 2013-2014 4 studenti conseguendo 36, 36, 24, 21 CFU. Si sono recati presso la SISU di Chongqing nell'anno accademico 2011/2012 n. 6 studenti, nell'a.a. 2012-2013 n. 12 studenti e nel 2013-2014 n. 7 studenti conseguendo ciascuno una media di 24 CFU riconosciuti in Italia. Sono venuti a studiare presso Unipa studenti cinesi: nel 2011-12 n. 16, nel 2012-20 n. 10 studenti e nel 2013-20 n. 23.

Il numero di studenti Erasmus in uscita è di 5 nel 2011-12, 8 nel 2012-13, 21 nel 2013-14; per quelli in entrata gli uffici della Centrale non hanno fornito i dati.

Convenzioni Erasmus sono state stipulate con varie università (Münster, Monaco di Baviera, Granada, Lipsia, Mannheim, Siviglia, Porto, Saragozza, Leira, Barcellona, Lubiana, Magonza, Vienna, Olomuc, Nancy, Mosca, Chongqing,

Punti di attenzione.

L'organizzazione interna di Ateneo trasmette in modo abbastanza completo e tempestivo al Coordinatore del Corso di Studi i dati indicati dal Presidio di Qualità. Va tuttavia rilevata l'incompletezza del numero di laureati comunicato, che non tiene conto delle lauree svoltesi nella sessione autunnale. Si segnala che i dati non sono aggiornati con quelli degli esami della sessione autunnale. Va comunque considerato come i dati relativi agli esami non possano essere completi perché gli studenti in corso hanno diritto agli appelli di gennaio-febbraio, che risultano costituire la III sessione di appelli per gli esami della discipline impartite nel II semestre.

Non si evidenziano problemi in un corso che ha un gran numero di iscritti e che ha avuto un gran numero di aspiranti-iscritti. Nel complesso il corso si presenta attrattivo: basti considerare l'affluenza ai test d'accesso che si attesta tra i 900 e i 1200 aspiranti e i risultati di merito che, a partire dall'inaugurazione dell'interclasse, vanno progressivamente migliorando.

La verifica dei requisiti d'ammissione risulta congrua soprattutto nel campo delle lingue e delle letterature.

I risultati di apprendimento attesi e la loro progressione risultano altamente compatibili con i requisiti richiesti per l'ammissione.

Il carico didattico è ben distribuito tra i semestri e tra gli anni di corso.

La media di CFU acquisiti e il tasso di superamento esami fanno pensare che realisticamente gli studenti possano completare in tempo il loro percorso di studi. L'alta media dei voti fa pensare che



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

gli studenti possano raggiungere brillanti voti di laurea nonché una preparazione adeguata non solo al completamento degli studi nei corsi di laurea magistrale o nei master di primo livello ma anche all'ingresso nel mondo del lavoro grazie all'esperienza del tirocinio nella classe L-12 e grazie alle certificazioni linguistiche che consentono allo studente di poter avere contatti significativi con il mondo del lavoro.

1-c INTERVENTI CORRETTIVI

Obiettivo n. 1: verifica del miglioramento dell'offerta formativa.

Azioni da intraprendere: monitoraggio con scadenza semestrale dei dati relativi al tasso superamento esami e ai CFU conseguiti.

Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità: dal momento che il Consiglio di CdS, per migliorare il percorso formativo nell'apprendimento delle lingue straniere, ha deliberato numerose misure innovative quali l'obbligo di frequenza alle lezioni frontali di Lingua e alle esercitazioni, durante due semestri consecutivi, impartite dai collaboratori linguistici attivi presso il CLA, il coordinamento fra i docenti di lingua, il livello di competenza secondo il Framework Europeo da raggiungere a seconda dell'anno di corso, si ritiene opportuno verificare ufficialmente, in base a dati statistici forniti dagli uffici competenti dell'Ateneo, che ci sia un'effettiva ricaduta dei provvedimenti adottati sul tasso superamento esami e sui CFU conseguiti. Il Consiglio di CdS chiederà agli uffici competenti di avere con scadenza semestrale i dati relativi al tasso superamento esami e ai CFU conseguiti.

Obiettivo n. 2:

Rendere i test d'accesso ancora più efficaci rispetto agli obiettivi del corso.

Azioni da intraprendere: il Consiglio proporrà in tempi utili rispetto alla redazione del bando di accesso, con riferimento alla sezione "conoscenza dei saperi minimi", che i test relativi al settore di Storia debbano riferirsi alla Storia "moderna" e "contemporanea" in modo che corrispondano in maniera consona agli insegnamenti impartiti nel corso stesso. Questa proposta tiene conto della corrispondenza tra i saperi minimi richiesti per i test d'accesso e gli OFA che consentono allo studente di superare le criticità registrate nei test d'accesso.

Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità:

il Consiglio di Corso di studi si è già attivato al fine di rivedere nel bando dei test d'accesso un programma di Storia più consona agli insegnamenti impartiti dal Corso stesso.

- L'ESPERIENZA DELLO STUDENTE

2-a AZIONI CORRETTIVE GIÀ INTRAPRESE ED ESITI



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

Obiettivo n. 1: miglioramento della fruibilità di lezioni ed esercitazioni.

Azioni intraprese: programmazione delle lezioni in aule vicine e senza sovrapposizioni di orario.

Stato di avanzamento dell'azione correttiva: A seguito della proposta presentata dal delegato del CdS, le lezioni e le esercitazioni linguistiche sono state programmate senza sovrapposizioni di settore, di orario e in aule vicine. Di conseguenza, nel 2013-14 le lezioni e le esercitazioni linguistiche risultano tutte facilmente fruibili.

Obiettivo n. 2: adeguamento completo dei programmi ai CFU previsti.

Azioni intraprese: revisione di singoli programmi e schede di trasparenza

Stato di avanzamento dell'azione correttiva: sono stati revisionati i programmi di alcune materie che non erano del tutto adeguati ai CFU previsti. Le schede di trasparenza sono state compilate, secondo il giudizio della Commissione paritetica Docenti-Studenti, in maniera molto più completa ed esplicitando il numero di ore da dedicare a ciascun macro-argomento.

2-b ANALISI DELLA SITUAZIONE SULLA BASE DI DATI, SEGNALAZIONI E OSSERVAZIONI

Punto di forza del Corso risulta l'alto indice di gradimento per quanto riguarda la professionalità e la serietà dei docenti e la loro capacità di suscitare interesse. Inoltre la sig.a Romana, rappresentante degli studenti in seno alla Commissione per il riesame, ha riferito il giudizio altamente positivo suo e dei colleghi in merito alle azioni correttive riguardanti gli insegnamenti di lingue intraprese dal Consiglio di CdS nell'a.a. 2013-14, per cui vd. Punto 1a. Obiettivo 1.

La Commissione di Riesame riporta per intero, condividendola pienamente in quanto basata sull'indagine RIDO e Stella del 2014, l'analisi condotta dalla Commissione paritetica studenti-docenti del 2014:

2. ANALISI EX-POST SULLA BASE DEI RISULTATI DEI QUESTIONARI COMPILATI DAGLI STUDENTI.

“Sulla base dei dati RIDO 2014 sull'opinione degli studenti, emerge un alto indice di gradimento, per quanto concerne sia il rispetto degli orari di svolgimento delle lezioni (93%) che l'utilità delle attività didattiche integrative (83%). Inoltre, l'80% degli studenti che hanno seguito più del 50% delle lezioni giudicano adeguate le conoscenze preliminari in relazione alla comprensione 50 degli argomenti previsti nel programma di esame a fronte del 73% degli studenti che hanno seguito meno del 50% delle lezioni. L'indice di gradimento rimane alto in relazione alla proporzione tra carico di studio dell'insegnamento e crediti assegnati (85% per gli studenti che hanno seguito più del 50% delle lezioni, 74% per gli studenti che hanno seguito meno del 50% delle lezioni) e raggiunge livelli ancora più significativi in relazione alla reperibilità del docente e alla disponibilità per chiarimenti e spiegazioni (92% per gli studenti che hanno seguito più del 50% delle lezioni, 83% per gli studenti che hanno seguito meno del 50% delle lezioni).

Per quanto riguarda le metodologie di trasmissione della conoscenza, gli studenti che hanno frequentato più del 50% delle lezioni esprimono un alto indice di gradimento sia in relazione all'interesse suscitato dal docente nei confronti della disciplina (87%), che in relazione alla chiarezza espositiva (88%) e alla coerenza con quanto dichiarato nella scheda di trasparenza



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

(90%).”

7. ANALISI E PROPOSTE SU GESTIONE E UTILIZZO DEI QUESTIONARI RELATIVI ALLA SODDISFAZIONE DEGLI STUDENTI

“Sebbene una analisi comparativa tra i dati risulti complessa in considerazione della loro differente modalità di elaborazione statistica, si rileva che rispetto alle valutazioni dell’a.a. 2012/2013, che già mostravano un soddisfacente grado di apprezzamento, nel 2014 i giudizi sono ancora più positivi sia in merito ai docenti sia al corso di studio in generale. Per quanto riguarda i docenti, sulla base dei dati dell’indagine Stella 2014, l’indicatore dell’interesse stimolato dal docente verso la disciplina è pari all’87%; nell’anno 2012-2013, il 67,96% degli studenti dichiarava che il docente stimola interesse; quanto alla chiarezza espositiva del docente, si registra, per il 2014, un indice di qualità dell’88%; nel 2012-2013, la chiarezza espositiva era apprezzata dal 72,74% degli intervistati. Inoltre, nel 2014, l’indice di qualità del carico didattico è pari all’87,50% (31,25% decisamente sì, 56,25% più sì che no); nel 2012-2013, il 54,33 degli studenti si dichiarava soddisfatto del carico didattico delle varie discipline. Migliora sensibilmente il giudizio sull’adeguatezza delle conoscenze preliminari possedute dallo studente: il valore, nel 2014, si attesta all’80% per gli studenti che hanno seguito più del 50% delle lezioni e al 73% per gli studenti che hanno seguito meno del 50% delle lezioni; nel 2012-2013, si dichiarava soddisfatto per le conoscenze preliminari il 16,57% degli studenti.”

Riportiamo i più rilevanti suggerimenti evidenziati dall’esame del questionare RIDO per argomentare, successivamente, le nostre valutazioni. Nonostante l’elevato indice di gradimento dell’80% dimostrato, il 50% circa degli studenti suggerisce che si forniscano più conoscenze di base, che si aumentino le attività di supporto e che si migliori il coordinamento tra gli insegnamenti. Inoltre, in merito al materiale didattico, si suggerisce che sia fornito in anticipo.

La Commissione a questo proposito non può che rilevare qualche incongruità nel dato statistico rispetto ad alcuni suggerimenti. Non è chiaro il suggerimento relativo al fatto che “si forniscano più conoscenze di base” in quanto contraddice il giudizio sull’adeguatezza delle conoscenze preliminari che si attesta all’80% per gli studenti che hanno seguito più del 50% delle lezioni e al 73% per gli studenti che hanno seguito meno del 50% delle lezioni. La Commissione di Riesame ritiene che tali conoscenze attengano alle competenze fornite dalla Scuola Superiore, del resto ampiamente e positivamente verificate dai test d’accesso.

Il suggerimento riguardante “l’aumento delle attività di supporto” deve esser preso in considerazione nella misura in cui gli studenti chiedono di poter praticare le discipline anche al di fuori delle tradizionali attività istituzionali. Il termine “miglioramento” utilizzato dalla Commissione Paritetica va ovviamente inteso come equipollente al termine “aumento”, termine presente d’altronde nel questionario RIDO.

Per quanto riguarda i suggerimenti relativi al materiale didattico da fornire in anticipo, la Commissione di Riesame ritiene opportuno intraprendere un’azione correttiva soprattutto in merito alla effettiva presenza dei testi consigliati nelle biblioteche.

I suggerimenti degli studenti che auspicano un miglior coordinamento con gli altri insegnamenti, come riportato nel documento della Commissione Paritetica, non tengono conto o non dimostrano



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

sufficiente conoscenza di attività operate all'interno del CdS che ha nominato commissioni di settore per lavorare all'interno del settore specifico. Attività che poteva e doveva svolgersi soltanto per quei settori disciplinari che nell'offerta formativa sono caratterizzanti. A dimostrazione, si cita il lavoro portato avanti da una commissione di docenti di lingua che la ricostruzione nell'ambito dei settori delle lingue straniere (obbligo della frequenza, prove in itinere con monitoraggio dell'errore singolo e collettivo durante l'arco di due semestri, collocazione della didattica frontale per tutti i settori di lingua nel secondo semestre, che fin dalla prima esperienza ha notevolmente migliorato il profitto da parte degli studenti e la valutazione di merito. Tutto questo nasce dal lavoro di incontri ripetuti tra i docenti afferenti al loro settore di Lingua.

Quanto alla proposta da parte della Commissione Paritetica, sebbene ritenga che non emergano in quest'ambito particolari criticità, di migliorare le attrezzature per le attività didattiche e le postazioni informatiche, corre l'obbligo di far notare che si tratta di un problema dell'Ateneo e non di un singolo Corso di Studi e che le attrezzature debbono comunque riferirsi alle strutture dei laboratori linguistici, strutture che sono del Centro Linguistico di Ateneo che cura la formazione linguistica di tutti gli studenti dell'Ateneo e presso il quale operano i collaboratori linguistici che svolgono esercitazioni, programmate nell'ambito del Corso, per cui è prevista la frequenza obbligatoria da parte degli iscritti.

Le schede di trasparenza mostrano un significativo livello non solo di completezza ma anche di coerenza con gli obiettivi dei singoli insegnamenti, secondo il rapporto analitico delle Commissione Paritetica Docenti-Studenti 2014. Va notato come, rispetto agli anni precedenti, le schede di trasparenza siano tutte compilate e mostrino un sensibile miglioramento soprattutto in relazione alla scansione oraria. Tutte le schede risultano coerenti: La Commissione di Riesame ritiene che non sia accettabile come criticità il fatto che solo 5 schede (su 46 per L-11 e su 36 per L-12), relative sempre agli stessi settori presenti in entrambe le Classi, presentino qualche "incompletezza", nella scansione della programmazione didattica.

I metodi di accertamento delle conoscenze acquisite da parte degli studenti consistono in prove scritte e/o orali, in elaborati progettuali o tesine e in prove *in itinere*. La Commissione Paritetica Docenti-Studenti valuta positivamente le indicazioni fornite dalle schede di trasparenza, con qualche eccezione sul "saper fare", legata soprattutto a discipline che non contemplano istituzionalmente una verifica scritta.

Punti di attenzione: l'organizzazione interna di Ateneo trasmette in modo abbastanza completo e tempestivo al Responsabile del CdS i dati indicati dal Presidio Qualità. I risultati della rilevazione delle opinioni studenti vengono resi noti e condivisi gli esiti delle loro analisi, sebbene ciò non avvenga sempre con la necessaria tempestività a causa anche di disservizi del sistema informatico.

Le segnalazioni/osservazioni su organizzazione, servizi o soggetti sono state recepite dal Responsabile del CdS e sono stati programmati interventi correttivi. Va segnalato l'elevato indice di gradimento espresso dagli studenti nei confronti del Corso e dei suoi docenti contrasti con i suggerimenti presentati da parte degli studenti stessi.

I contenuti e gli effettivi metodi degli insegnamenti sono efficaci al fine di sviluppare le conoscenze e la capacità di applicarle. Le risorse e i servizi sono adeguati al fine di supportare efficacemente gli insegnamenti nel raggiungere i risultati di apprendimento previsti e le modalità di esame sono



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

efficaci al fine di accertare il raggiungimento dei risultati di apprendimento previsti.

2-c INTERVENTI CORRETTIVI

Obiettivo n. 1: fruibilità dei materiali didattici di supporto anche prima dell'inizio delle lezioni

Azioni da intraprendere: dato il suggerimento emerso dalle dichiarazioni degli studenti relativamente al poter fruire del materiale didattico prima dell'inizio delle lezioni del Corso, si ritiene opportuno che i singoli docenti provvedano a verificare l'effettiva disponibilità nelle biblioteche dei materiali didattici indicati nelle schede di trasparenza

Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità: i docenti, dopo aver reso noto il programma tramite la pubblicazione delle schede trasparenza, ad apertura del corso informano gli studenti dei criteri che accompagneranno non soltanto la didattica e conseguentemente le prove d'esame e danno indicazioni sul reperimento del materiale didattico necessario per lo svolgimento del programma. I materiali durante le lezioni e dopo restano a disposizione presso la sede dove il docente svolge il "ricevimento studenti".

Obiettivo n. 2: potenziamento delle attività di supporto.

Azioni da intraprendere: dato il suggerimento emerso dalle dichiarazioni degli studenti relativamente al poter fruire di maggiori attività di supporto, si ritiene opportuno aumentarle con laboratori specifici e altro.

Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità: Il Consiglio di CdS si attiverà entro la fine dell'a.a. al fine di ampliare le attività di supporto allargando l'offerta con laboratori specifici nell'ambito delle Attività F, con attività seminariali e con collaborazioni per quanto riguarda il rapporto, in particolare, tra letteratura e cinema, con il Laboratorio Universitario Multimediale "Michele Mancini" (LUM) presso Palazzo Cutò a Bagheria.

Obiettivo n. 3: ulteriore miglioramento della chiarezza delle schede di trasparenza.

Azioni da intraprendere: secondo il suggerimento emerso dalla relazione della Commissione Paritetica Docenti-Studenti, ci si propone una più puntuale indicazione dell'accertamento del "saper fare" soprattutto nelle discipline che non prevedono un esame scritto.

Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità: Il Consiglio di CdS prima della pubblicazione della nuova Offerta formativa nomina una commissione che si occupa della revisione delle schede trasparenza compilate dai docenti secondo le indicazioni previste.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

3 – L'ACCOMPAGNAMENTO AL MONDO DEL LAVORO

3-a AZIONI CORRETTIVE GIÀ INTRAPRESE ED ESITI

Obiettivo n. 1: maggiore collegamento tra università e mondo del lavoro

Azioni intraprese: consultazione con le parti sociali

Stato di avanzamento dell'azione correttiva: in data 24/03/2014 si è svolto un incontro tra il CdS e le parti sociali sono intervenute le parti sociali a cui erano stati inviati precedentemente appositi questionari: Accademia Libica in Italia, Consulta delle Culture del Comune di Palermo, Istituto Cervantes, Institut Francais, Goethe Zentrum. La richiesta di parere e di compilazione del questionario è stata inviata anche a: Tribunale di Palermo, Sezione III Penale; Lega Musulmana Mondiale Dott. Fareed Alkhotani; Istituto Culturale dell'Ambasciata della Repubblica Islamica dell'Iran; Direttore di Internationalia s.r.l.; Fondazione per l'Emergenza Sanitaria del Sud del Mondo; Console Generale della Federazione Russa a Palermo; Direttore della Biblioteca Regionale "Alberto Bombace"; Camera di Commercio, Industria e Artigianato di Palermo; Casa Editrice Novecento s.r.l.; Ministero della Giustizia – Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria – Casa Circondariale Ucciardone (Area Trattamento – Dott.ssa Pirri); Provveditorato Regionale per l'Amministrazione Penitenziaria per la Sicilia (PRA) – Dott.ssa Irrera –; ISMETT – Dott. Picarella . Tutti gli interessati hanno aderito alla richiesta di collaborazione e compilato e firmato il questionario inviato. Dai risultati dei questionari compilati dalle singole parti sociali è emerso che gli obiettivi formativi, le competenze e quindi le figure professionali fornite dal CdS sono giudicate più che soddisfacenti. Da tutte le risposte emerge l'importanza di una conoscenza approfondita delle lingue e delle culture straniere, sia d'ambito europeo ed euro-americano che orientalistico nel quadro della formazione interculturale.

Obiettivo n. 2: Potenziamento dei tirocini professionalizzanti

Azioni intraprese: Incremento delle azioni in sinergia con la Scuola di Lingua italiana per stranieri

Stato di avanzamento dell'azione correttiva: Il Consiglio di CdS ha avviato una serie di azioni con la Scuola di Lingua Italiana per stranieri per potenziare le possibilità per gli studenti di svolgere il "Tirocinio di Lingua Italiana per stranieri" previsto nel piano dell'offerta formativa. La Scuola offre una serie di possibilità legate ai corsi della Winter e della Summer School in cui gli studenti possono svolgere un tirocinio professionalizzante insieme ai docenti di lingua italiana per stranieri. Altrettanto professionalizzanti sono le esperienze di tirocinio che gli studenti della classe L-12 possono svolgere nelle scuole del territorio in cui sono presenti alunni stranieri che sono convenzionate con l'Università.

3-b ANALISI DELLA SITUAZIONE, COMMENTO AI DATI

L'indagine Stella (2014) dimostra che, a dodici mesi dalla laurea, il 77,8% dei laureati in L-11 e l'83, 3% dei laureati in L-12 proseguono gli studi in un corso di laurea magistrale o in master



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale

Corso di Laurea in Lingue e Letterature moderne e mediazione linguistica/italiano L2 Interclasse L-11 / L-12

Rapporto di Riesame – Anno 2015

specializzanti coerentemente con il percorso di laurea triennale. Secondo un dato statistico promettente per il futuro, il 16,7% dei laureati in L-12 dichiara di lavorare entro dodici mesi dalla laurea.

Punti di attenzione: L'organizzazione interna di Ateneo trasmette in modo abbastanza completo e tempestivo al Responsabile del CdS i dati indicati dal Presidio.

Il tirocinio è previsto in modo obbligatorio nel percorso di studi della classe L-12 e sia i Tutor aziendali che i Tutor universitari esprimono un giudizio sull'attività svolta che lo studente documenta con una relazione scritta. Questa possibilità di svolgere un tirocinio rappresenta una modalità per il CdS di favorire l'occupabilità dei propri laureati.

Le parti sociali che sono intervenute all'incontro del 24/03/2014 hanno sottolineato l'importanza di una conoscenza approfondita delle lingue e delle culture straniere nel quadro di una formazione interculturale.

3-c INTERVENTI CORRETTIVI

Obiettivo n. 1: potenziamento del collegamento università-mondo del lavoro.

Azioni da intraprendere: attivarsi affinché il CdS abbia il maggior numero possibile di convenzioni per tirocini e stage con enti pubblici e privati.

Modalità, risorse, scadenze previste, responsabilità: il Consiglio di CdS ha già coinvolto numerosi enti pubblici e privati, che hanno compilato le schede sottolineando che in tempi brevi avrebbero comunicato al CdS le possibilità di apertura di stage e tirocini. Nella riunione del 9 settembre 2014 il CdS ha riconvocato le parti sociali nelle figure dei loro rappresentanti ufficiali. In questa riunione i progetti di collaborazione già indicati nel primo incontro del 24 marzo 2014 sono stati ribaditi con un'ufficiale dichiarazione di apertura di stage e tirocini accompagnati da particolari convenzioni.